31995R3061

L 327/1 *IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ* 30.12.1995

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 3061/95
tat-22 ta' Diċembru 1995
li jemenda r-Regolament (KE) Nru 992/95 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffa tal-Komunità għal ċerti prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 113 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 992/95 [1] il-kwoti nfetħu għal ċerti prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja; billi l-kwoti ngħataw taħt Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja konkluż fl-14 ta' Mejju 1973 [2]; billi, wara l-adeżjoni ta' Spanja u l-Portugall fil-Komunità, Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri ġie konkluż bejn il-Komunità u n-Norveġja u approvat bid-Deċiżjoni 86/557 [3];

Billi l-Ftehim imsemmi hawn fuq kien emendat jew issupplimentat mill-Ftehim fuq iż-Żona Ekonomika Ewropea, u bil-Ftehim bilaterali fil-forma ta' bdil ta' l-ittri man-Norveġja u approvat bid-Deċiżjoni 93/737/KE [4];

Billi, wara l-adeżjoni ta' l-Awstrija, il-Filandja u l-Isvezja, il-kwoti fuq imsemmija għandhom ikunu aġġustati biex jitqiesu, fost oħrajn, l-arranġamenti tal-kummerċ eżistenti għall-prodotti tas-sajd bejn l-Awstrija, il-Filandja u l-Isvezja, fuq naħa, u n-Norveġja, fuq l-oħra;

Billi Protokoll Addizzjonali mal-Ftehim ta' hawn fuq gie għalhekk konkluż bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja u approvat bid-Deċiżjoni 95/312/KE [5], billi bis-saħħa ta' dan il-Protokoll il-Komunità impenjat ruħha li tiftaħ, kull sena u soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet, il-kwoti tat-tariffa tal-Komunità b'dazju żero għal numru ta' prodotti tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja;

Billi l-kwoti tat-tariffa in kwistjoni għandhom għalhekk jinfetħu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru kull sena; billi ma kienx possibbli li dawn il-konċessjonijiet ikunu implimentati qabel l-1 ta' Lulju ta' din is-sena u għalhekk, eċċezzjonalment għall-1995, għandha ssir disposizzjoni għall-kwoti biex jinfetħu għall-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru, imma għall-volum annwali kollu;

Billi Ftehim fil-forma ta' skambju ta' ittri għal ċerti prodotti agrikoli kien konkluż bejn il-Komunità Ewropea, fuq naħa, u r-Renju tan-Norveġja, fuq l-oħra, u approvat bid-Deċiżjoni 95/582/KE [6]; billi fil-Ftehim fuq imsemmi l-Komunità impenjat ruħha li tiftaħ mill-1 ta' Jannar 1995 il-kwoti tat-tariffa tal-Komunità annwali b'dazju żero għal ċerti prodotti agrikoli min-Norveġja,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 992/95 huwa emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 3 għandu jinbidel b'li ġej:

(1) ĠU L 101, ta' l-4.5.1995, p. 1.
(2) ĠU L 171, tas-27.6.1993, p. 2.
(3) ĠU L 328, tat-22.11.1986, p. 76.
(4) ĠU L 346, tal-31.12.1993, p. 17.
(5) ĠU L 187, tat-8.8.1995, p. 15.
(6) Ara p. 17 ta' dan il-*Ġurnal Uffiċjali*.

"3. Għandu japplika l-Protokoll fuq id-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti li joriġinaw u fuq metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva (*) annessi mal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja, kif emendat bid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 tal-Protokoll Addizzjonali tal-Ftehim.

(*) ĠU L 171, tas-27.6.1973, p. 1, Protokoll kif emendat bid-Deċiżjoni Nru 1/94 tal-Kumitat Konġunt KE-Norveġja (ĠU L 204, tas-6.8.1994, p. 90) u bil-Protokoll Addizzjonali (ĠU L 187, tat-8.8.1995, p. 15).ċ2. L-Annessi I u II għandhom jinbidlu bl-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fis-seba "jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*."

L-Anness I għandu japplika mill-1 ta' Jannar 1995 jew matul il-perjodi indikati fl-Anness I.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-22 ta' Diċembru 1995.

Għall-Kunsill

Il-President

L. ATIENZA SERNA

ANNESS I

Prodotti li joriġinaw minn Norverġja

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM [1]	Deskrizzjoni	Ammont ta' kwoti (tunnellati metriċi)	Dazju fuq il-Kwota (%)
09.0701	ex 1504 20 10 ex 1504 30 19 ex 1516 10 90	Xaħmijiet u żjut ta' annimali marini, ħlief żejt tal-balieni u żejt ta' l-isperma, f'pakki ta' kapaċità netta ta' aktar minn 1 kg	1 000	8,5
09.0703	0305	Ħut, imnixxef, immellaħ jew fis-salmura ; ħut iffumigat, kemm jekk imsajjar qabel jew waqt il-proċess tal-fumigazzjoni; *meal* tal-ħut tajjeb għall-konsum mill-bniedem.		
		– Ħut imnixxef, kemm jekk immellaħ kemm jekk le iżda mhux iffumigat	13 250	0
	0305 51	– – Bakkaljaw (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)		
	ex 0305 51 90	– – – Imnixxef, immellaħ:		
		– – – – Ħlief bakkaljaw ta' l-ispeċi *Gadus macrocephalus*		
	0305 59	– – Oħrajn:		
		– – – Ħut ta' l-ispeċi *Boreogadus saida*		
	0305 59 19	– – – – Imnixxef, imellaħ:		
		Mill-1 ta' April sal-31 ta' Diċembru		
09.0711		Ħut ippreparat jew ippriservat, inkluż kavjar u sostituti tal-kavjar preparati mill-bajd tal-ħut;		
	ex 1604 13 90	– – – Oħrajn:	400	5,8 [a]
		– – – – Sardinella; *brisling* jew *sprats* ħlief filetti miksija biss bil-panura jew frak tal-ħobż kemm jekk moqlijin fiż-żejt minn qabel jew le, iffriżati		
		– – – – Oħrajn:		
	1604 19 92	– – – – – Bakkaljaw (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)		
	ex 1604 19 93	– – – – – Merlangu (*Pollachius virens*), ħlief merlangu iffumigat		
	1604 19 94	– – – – – Marlozz (*Merluccius* spp., *Urophycis* fajok)		
	1604 19 95	– – – – – Pollakkju ta' l-Alaska (*Therarga chalogramma*) u pollakkju (*Pollachius pollachius*)		
	1604 19 98	– – – – – Oħrajn		
	ex 1604 20 90	– – – Ħut ħlief aringi a *saithe* iffumigat:		10
		– – – – Ħlief kavalli		
		– – – – Kavalli (*Scomber australicus*)		
09.0715	0302 11 00 0303 21 00	Trota, friska jew mkessħa Trota iffriżata	500 [2]	0

[1] Ara l-kodiċijiet TARIC fl-Anness II

[2] Volumi applikabbli mill-1ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 1995 u minn hemm 'il quddiem mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena.

[a] Dan id-dazju għandu jiġi ridott progressivament skond it-tabella li ġejja: 4,4 % fl-1.1.1996, u 3 % fil-1.1.1997

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM ([1])	Deskrizzjoni	Ammont ta' kwoti (tunnellati metriċi)	Dazju fuq il-Kwota (%)
09.0716	0302 12 00	Salamun, frik jew mkessaħ	6 100 ([2])	0
09.0717	0313 10 00	Salamun tal-Paċifiku ffriżat	580 ([2])	0
	ex 0303 22 00	Salamun ta' l-Atlantiku ffriżat		
09.0718	0404 10 13	Filetti tas-Salamun, friski jew imkessħin	610 ([2])	0
	0304 20 13	Filetti tas-Salamun ffriżati		
09.0719	0302 19 00	*Salmonidae* oħrajn, friski jew mkessħin	670 ([2])	0
	0302 29 00	*Salmonidae* oħrajn iffriżati		
09.0720	0302 69 45	Molva, friska jew mkessħa	370 ([2])	0
09.0721	0302 22 00	*Plaice,* friska jew mkessħa	250 ([2])	0
	0302 23 00	Lingwata, friska jew mkessħa		
	0302 29 10	*Megrim* frisk jew mkessaħ		
	0302 29 90	Oħrajn		
	0302 39 10	Barbun ta' l-għajn iffriżat		
	0302 39 20	*Megrim* iffriżat		
	0302 39 30	Ħut iffriżat ta' l-ispeċi *Rhombosolea*		
	0302 39 80	Oħrajn		
	0302 69 65	Marlozz, frisk jew imkessaħ		
	0302 69 81	Xkatlu, frisk jew imkessaħ		
	0302 69 86	Merlangu (*Southern blue whiting*), frisk jew imkessaħ		
	0302 69 87	Pixxispad, frisk jew imkessaħ		
	0302 69 91	Kavalli, friski jew imkessħin		
	0302 69 92	Sallur, (*pink cusk-eel*), frisk jew imkessaħ		
	0302 69 93	Ħut ta' l-ispeċi *Khathetostoma giganteum*		
	0302 69 96	Oħrajn		
09.0722	0304 90 35	*Laħam iffriżat tal-bakkaljaw u tal-ħut ta' l-ispeċi* Boreogadus	*Saida*500 ([2])	0
	0304 90 38			
	0304 90 39	Oħrajn		
	0304 90 41	Laħam tal-merlangu ffriżat		
	0304 90 45	Laħam tal-Merluzz (*Haddock*) iffriżat		
	0304 90 47	Laħam tal-Marlozz, iffriżat		
	0304 90 49			
	0304 90 59	Laħam iffriżat tal-merlangu (*blue whiting*)		
	0304 90 61	Laħam tal-pollakkju ta' l-Alaska, iffriżat		
	0304 90 65	Laħam tal-pixxispad, iffriżat		
	ex 0304 90 97	Laħam iffriżat ta' ħut ta' l-ilma baħar, ħlief kavalli		

([1]) Ara l-kodiċijiet TARIC fl-Anness II

([2]) Volumi applikabbli mill-1ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 1995 u minn hemm 'il quddiem mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena.

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni	Ammont ta' kwoti (tunnellati metriċi)	Dazju fuq il-Kwota (%)
09.0723	0302 40 90	Aringi, friski jew mkessħa, mis-16 ta' Ġunju sa l-14 ta' Frar	800 (2)	0
	0302 50 90	Aringi ffriżati, mis-16 ta' Ġunju sa l-14 ta' Frar		
09.0724	0302 64 90	Kavalli, friski jew imkessħin, mis-16 ta' Ġunju sa l-14 ta' Frar	260 (2)	0
09.0725	0303 74 19	Kavalli ffriżati, mis-16 ta' Ġunju sa l-14 ta' Frar	100 (2)	0
09.0726	0302 69 31	Salamun raġel (*sebastes* spp.), frisk jew imkessaħ	130 (2)	0
	0302 69 33			
	0302 79 35	Salamun raġel (*sebaster* spp.), ffriżat		
	0303 79 37			
09.0727	0304 10 19	Filetti ta' ħut ieħor ta' l-ilma ħelu, friski jew imkessħin	110 (2)	0
	0304 20 19	Filetti ffriżati ta' ħut ieħor ta' l-ilma ħelu		
09.0728	0304 10 33	Filetti tal-Merlangu, friski jew imkessħin	180 (2)	0
	0304 10 35	Filetti tas-Salamun raġel, friski jew imkessħin		
	0304 10 38	Oħrajn		
09.0729	0304 10 92		130 (2)	0
	0304 10 93	Ġnub ta' l-aringi, friski jew imkessħin		
	0304 10 98	Oħrajn		
09.0730	0304 20 21	Filetti ffriżati tal-merluzz u ta' ħut ta' l-ispeċi *Boreogadus saida*	9 000 (2)	0
	0304 20 29	Filetti ffriżati tal-merlangu		
	0304 20 31	Filetti ffriżati tal-merluzz (*haddock)*		
	0304 20 33	Filetti ffriżati tas-salamun raġel		
	0304 20 35	Filett iffriżat ta' l-ispeċi *Sebastes marinus*		
	0304 20 37			
	0304 20 57	Filetti ffriżati tal-marlozz (ta' l-ispeċi *Merluccius*)		
	0304 20 59	Filetti ffriżati tal-marlozz (ta' l-ispeċi *Urophycis*)		
	0304 20 71	Filetti ffriżati tal-*plaice*		
	0304 20 83	Filetti ffriżati ta' l-ixkatlu		
	0304 20 85	Filetti ffriżati tal-pollakkju ta' l-Alaska		
	0304 20 87	Filetti ffriżati tal-pixxispad		
	0304 20 91	Filetti ffriżati tal-*blue grenadier*		
	0304 20 96	Oħrajn		
09.0731	ex 0305 20 00	Fwied u bajd imnixxfin, imellħin jew fis-salmura iżda mhux iffumigati	1 900 (2)	0
09.0732	0305 41 00	Salamun iffumigat	450 (2)	0

(1) Ara l-kodiċijiet TARIC fl-Anness II

(2) Volumi applikabbli mill-1ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 1995 u minn hemm 'il quddiem mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena.

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni	Ammont ta' kwoti (tunnellati metriċi)	Dazju fuq il-Kwota (%)
09.0733	0305 42 00	Aringi iffumigati	140 (2)	0
	0305 49 10	*Lesser* jew *Greenland halibut* iffumigat		
	0305 49 20	*Haslibut* ta' l-Atlantiku ffumigat		
	0305 49 30	Kavalli ffumigati		
	0305 49 40	Trota ffumigata		
	0305 49 50	Sallur ffumigat		
	0305 49 90	Ħut ieħor iffumigat		
09.0734	0305 69 90	Ħut ieħor, imellaħ iżda mhux imnixxef jew iffumigat u ħut fis-salmura	250 (2)	0
09.0735	0305 61 00	Aringi, imellħin iżda mhux imnixxfin jew iffumigati u aringi fis-salmura	1 440 (2)	0
09.0736	0306 13 10	Gambli ffriżati tat-tip *pandalidae*	950 (2)	0
	0306 19 30	Awwisti tan-Norveġja ffriżati		
09.0737	ex 0306 23 10	Gambli tat-tip *pandalidae,* mhux iffriżati, mgħollija	800 (2)	0
09.0738	ex 0306 23 10 (a)	Gambli tat-tip *Pandalidae* mhux iffriżati, għall-iproċessar (a),	900 (2)	0
	0306 29 30	Awwisti tan-Norveġja, mhux ffriżati		
09.0739	1604 11 00	Salamun ippreparat jew ippreservat sħiħ jew f'biċċiet	170 (2)	0
09.0740	1604 12 91 1604 12 99	Aringi ppreparati jew ippreservati, sħaħ jew f'biċċiet f'kontenituri li ma tgħaddix arja minnhom; oħrajn	3 000 (2)	0
09.0741	1604 03 90	Sardin, sardinella u *brisling* jew *spratts,* ippreparati jew ippreservati, sħaħ jew f'biċċiet	180 (2)	0
09.0742	1604 15 11 1604 15 19	Kavalli ppreparati jew ippreservati, sħaħ jew f'biċċiet	130 (2)	0
09.0743	1604 19 92	Merluzz ppreparat jew ippreservat, sħiħ jew f'biċċiet	5 500 (2)	0
	1604 19 93	Merlangu ppreparat jew ippreservat		
	1604 19 94	Marlozz (*hake*) ppreparat jew ippreservat		
	1604 19 95	Pollakkju ta' l-Alaska u Pollakkju ppreparat jew konservat		
	1604 19 98	Ħut ieħor ippreparat jew ippreservat		
	1604 19 90	Laħam ta' ħut ieħor ippreparat jew ippreservat		

(1) Ara l-kodiċijiet TARIC fl-Anness II

(2) Volumi applikabbli mill-1ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 1995 u minn hemm 'il quddiem mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena.

(a) Dan id-dazju għandu jiġi ridott progressivament skond it-tabella li ġejja: 4,4 % fl-1.1.1996, u 3 % fil-1.1.1997

Numru ta' l-ordni	Kodiċi NM (1)	Deskrizzjoni	Ammont ta' kwoti (tunnellati metriċi)	Dazju fuq il-Kwota (%)
09.0744	1604 20 10	Laħam tas-salamun ippreparat jew ippreservat	300 (2)	0
09.0745	ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	Gambli u gambli kbar (*prawns*) mqaxxra u ffriżati	5 500 (2)	0
09.0746	ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	Gambli u gambli kbar (*prawns*) ħlief mqaxxra u ffriżati	1 000 (2)	0
09.0747	2301 20 00	Dqiq, *meals u pellets,* tal-ħut jew tal-krostaċej, molluski jew invertebrati oħra akwatiċi	28 000 (2)	0
09.0748	1605 10 00	Granċ ippreparat jew ppreservat	50 (2)	0
09.0751	ex 0704 10 10	Pastard, frisk jew mkessaħ, mill-1 ta' Awissu sa l-31 ta' Ottubru	2 000	0
09.0753	ex 0704 90 90	Brokkoli, frisk jew mkessaħ, mill-1 ta' Lulju sa l-31 ta' Ottubru	1 000	0
09.0755	ex 0704 90 90	Kaboċċi taċ-Ċina, friski jew mkessaħin, mill-1 ta' Lulju sat-28 ta' Frar	3 000	0
09.0757	0809 20 51 0809 20 59 0809 20 61 0809 20 69 ex 0809 20 71 ex 0809 20 79	Ċirasa, friska, mis-16 ta' Lulju sa l-31 ta' Awissu	600	0 (3)
09.0759	ex 0809 40 30 ex 0809 40 40 ex 0809 40 90	Għajnbaqar u prajn, friski, mill-1 ta' Settembru sal-15 ta' Ottubru	600	0 (3)
09.0761	ex 0810 10 10	Frawli, frisk mill-15 ta' Lulju sal-31 ta' Lulju	750	0
09.0762	ex 0810 10 90	Frawli, frisk mill-1 ta' Awissu sal-15 ta' Settembru	750	0
09.0775	1504 10 10	Żjut tal-fwied tal-ħut u l-frazzjonijiet ta' dawk iż-żjut, ta' kontenut tal-vitamina A li ma jeċċedix 2 500 IU/g	103	0
09.0776	1504 20 10	Frazzjonijiet solidi ta' xaħmijiet u ta' żjut u l-frazzjoni tagħhom, tal-ħut, ħlief żjut tal-fwied	384	0
09.0777	ex 1506 10 90	Xaħmijiet u żjut ta' l-Annimali u l-frazzjonijiet tagħhom	5 141	0

(1) Ara l-kodiċijiet TARIC fl-Anness II

(2) Volumi applikabbli mill-1ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 1995 u minn hemm 'il quddiem mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena.

(3) Jiġi applikat id-dazju addizzjonali speċifiku

ANNESS II

Kodiċijiet Taric

Numru ta' l-Ordni	Kodiċijiet NM	Kodiċijiet Taric
09.0701	ex 1504 20 10 ex 1504 30 19 ex 1516 10 90	1504 20 10*90 1504 30 19*90 1516 10 90*11
09.0703	ex 0305 51 90 ex 1604 13 90	0305 51 90*10 *20 1604 13 90*91 *99
09.0711	ex 1604 19 93 ex 1604 20 90	1604 19 93*90 1604 20 90*30 *40 *90
09.0717	ex 0303 22 00	0303 22 00*21 *23 *25 *29
09.0722	ex 0304 90 97	0304 90 97*31 *39 *50 *60 *70 *80 *90
09.0731	ex 0305 20 00	0305 20 00*11 *19 *93 *98
09.0737	ex 0306 23 10	0306 23 10*20 *95
09.0738	ex 0306 23 10	0306 23 10*11 *91
09.0745	ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	1605 20 10*20 *91 1605 20 91*20 *91 1605 20 99*20 *91
09.0746	ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	1605 20 10*30 *96 *99 1605 20 91*30 *96 *99 1605 20 99*30 *96 *99
09.0751	ex 0704 10 10	0704 10 10*30
09.0753	ex 0704 90 90	0704 90 90*13
09.0755	ex 0704 90 90	0704 90 90*92 *94 *97
09.0757	ex 0809 20 71 ex 0809 20 79	0809 20 71*10 0809 20 79*11 0809 20 79*19
09.0759	ex 0809 40 30 ex 0809 40 40 ex 0809 40 90	0809 40 30*51 *52 *53 *54 *55 *56 0809 40 40*20 0809 40 90*50
09.0761	ex 0809 10 10	0810 10 10*60 *80
09.0762	ex 0810 10 90	0810 10 90*12 *14
09.0777	ex 1516 10 90	1516 10 90*11 *19